

SKLEP SVETA (SZVP) 2017/2074
z dne 13. novembra 2017
o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Venezueli

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Unija je še vedno globoko zaskrbljena zaradi slabljenja demokracije, pravne države in človekovih pravic v Venezueli.
- (2) Svet je 15. maja 2017 sprejel sklepe, v katerih je venezuelske politične akterje in institucije pozval, naj si konstruktivno prizadevajo za rešitev krize v državi, pri tem pa v celoti spoštujejo načelo pravne države ter človekove pravice, demokratične institucije in delitev oblasti. Poudaril je tudi, da sta izpustitev zaprtih političnih nasprotnikov in spoštovanje ustavnih pravic bistvena koraka h krepitvi zaupanja in pomoči državi, da ponovno vzpostavi politično stabilnost.
- (3) Unija je večkrat v celoti podprla venezuelska prizadevanja za začetek takojšnjega, konstruktivnega in učinkovitega dialoga med vlado in parlamentarno večino, da bi ustvarili pogoje za mirne rešitve večplastnih izzivov, s katerimi se sooča ta država.
- (4) Unija se je odločno zavzela za spodbujanje zunanjega sodelovanja, da bi se lahko odzvali na najnujnejše potrebe prebivalstva, in da je Venezueli trdno odločena pomagati pri iskanju mirnih in demokratičnih rešitev, pri čemer podpira regionalna in mednarodna prizadevanja v ta namen.
- (5) Unija je 26. julija 2017 izrazila zaskrbljenost zaradi številnih poročil o kršitvah človekovih pravic in pretirani uporabi sile ter venezuelske oblasti pozvala, naj spoštujejo venezuelsko ustavo (v nadaljnjem besedilu: ustava) in načelo pravne države ter zagotovijo, da bodo zajamčene temeljne pravice in svoboščine, vključno s pravico do mirnih demonstracij.
- (6) Unija je 2. avgusta 2017 močno obžalovala odločitev venezuelskih oblasti, da kljub vsemu izpeljejo volitve v ustavodajno skupščino, s katero so trajno poslabšale krizo v državi in ki bi lahko ogrozile delovanje drugih zakonitih institucij, določenih v ustavi, kot je na primer narodna skupščina. Unija je pozvala vse strani, naj se vzdržijo nasilja, in oblasti, naj zagotovijo dosledno spoštovanje vseh človekovih pravic, ter izrazila pripravljenost, da sodeluje pri reševanju vseh vprašanj, ki bi lahko prebivalcem Venezuele pomagala ublažiti sedanje napete razmere, hkrati pa je tudi sporočila, da se je pripravljena postopoma odločneje odzvati, če bi bila demokratična načela še bolj ogrožena in ne bi bilo zagotovljeno spoštovanje ustave.
- (7) Glede na navedeno in v skladu z izjavo Unije z dne 2. avgusta 2017, bi bilo treba sprejeti ciljno usmerjene omejevalne ukrepe proti nekaterim fizičnim in pravnim osebam, ki so odgovorne za hude kršitve ali zlorabe človekovih pravic ali represijo nad civilno družbo in demokratično opozicijo, oziroma osebam, subjektom in organom, katerih ukrepi, politike ali dejavnosti ogrožajo demokracijo ali pravno državo v Venezueli, pa tudi z njimi povezanim osebam, subjektom in organom.
- (8) Zaradi nadaljnjega nasilja, pretirane uporabe sile in kršitev ali zlorab človekovih pravic treba je poleg tega primerno uvesti omejevalne ukrepe v obliki embarga na orožje, pa tudi posebne ukrepe za omejevanje opreme, ki bi jo bilo mogoče uporabiti za notranjo represijo, in za preprečevanje zlorabe komunikacijske opreme.
- (9) Omejevalni ukrepi bi morali biti postopni, ciljno usmerjeni, fleksibilni ter reverzibilni, ne da bi vplivali na ostalo prebivalstvo, usmerjeni pa bi morali biti k temu, da ustvarijo verodostojen ter smiseln postopek, ki lahko vodi k mirno izpogajani rešitvi.

(10) Za izvajanje nekaterih ukrepov je potrebno nadaljnje ukrepanje Unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

POGLAVJE I

OMEJITVE IZVOZA

Člen 1

1. Prepovedana je prodaja, dobava, prenos ali izvoz orožja in drugega vojaškega materiala vseh vrst, vključno z orožjem in strelivom, vojaškimi vozili in opremo, para-vojaško opremo in rezervnimi deli za navedeno, v Venezuelo s strani državljanov držav članic ali z ozemelj držav članic ali z uporabo plovil ali zrakoplovov pod njihovo zastavo, ne glede na to, ali navedeno izvira z ozemelj držav članic ali ne.
2. Prepovedano je:
 - (a) zagotavljati tehnično pomoč, posredniške storitve in druge storitve v zvezi z vojaškimi dejavnostmi ter zagotavljanjem, proizvodnjo, vzdrževanjem in uporabo orožja in pripadajočega materiala vseh vrst, vključno z orožjem in strelivom, vojaškimi vozili in opremo, paravojaško opremo in nadomestnimi deli za navedeno, neposredno ali posredno vsem fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom v Venezueli ali za uporabo v tej državi;
 - (b) zagotavljati financiranje ali finančno pomoč v zvezi z vojaškimi dejavnostmi, vključno zlasti s subvencijami, posojili in kreditnim zavarovanjem izvoza ter zavarovanjem in pozavarovanjem za vse prodaje, dobave, prenos ali izvoz orožja in pripadajočega materiala ali za zagotavljanje ustrezne tehnične pomoči, posredniških storitev in drugih storitev, posredno ali neposredno vsem osebam, subjektom ali organom v Venezueli ali za uporabo v tej državi.

Člen 2

Prepoved iz člena 1 se ne uporablja za izvrševanje pogodb, sklenjenih pred 13. novembrom 2017, ali pomožnih pogodb, potrebnih za izvrševanje takšnih pogodb, pod pogojem, da so skladni s Skupnim stališčem Sveta 2008/944/SZVP⁽¹⁾, zlasti z merili iz člena 2 navedenega skupnega stališča, ter da so fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi, ki želijo izvesti pogodbo, o tej v 5 delovnih dneh po začetku veljavnosti tega sklepa uradno obvestile pristojne organe države članice, v kateri imajo sedež.

Člen 3

1. Prepovedana je prodaja, dobava, prenos ali izvoz opreme, ki bi se lahko uporabila za notranjo represijo, v Venezuelo s strani državljanov držav članic ali z ozemelj držav članic ali z uporabo plovil ali zrakoplovov pod njihovo zastavo, ne glede na to, ali izvira z ozemelj držav članic ali ne.
2. Prepovedano je:
 - (a) zagotavljati tehnično pomoč, posredniške storitve in druge storitve, v zvezi z opremo, ki bi se lahko uporabila za notranjo represijo, ter zagotavljanjem, proizvodnjo, vzdrževanjem in uporabo take opreme, neposredno ali posredno vsem fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom v Venezueli ali za uporabo v tej državi;
 - (b) zagotavljati financiranje ali finančno pomoč v zvezi z opremo, ki bi se lahko uporabila za notranjo represijo, vključno zlasti s subvencijami, posojili in kreditnim zavarovanjem izvoza ter zavarovanjem in pozavarovanjem za vse prodaje, dobave, prenos ali izvoz take opreme, neposredno ali posredno vsem osebam, subjektom ali organom v Venezueli ali za uporabo v tej državi.
3. Unija sprejme potrebne ukrepe za določitev ustreznih predmetov, ki jih zajema ta člen.

⁽¹⁾ Skupno stališče Sveta 2008/944/SZVP z dne 8. decembra 2008, ki opredeljuje skupna pravila glede nadzora izvoza vojaške tehnologije in opreme (UL L 335, 13.12.2008, str. 99).

Člen 4

1. Člena 1 in 3 se ne uporabljata za:

- (a) prodajo, dobavo, prenos ali izvoz vojaške opreme, ki ni smrtonosna, ali opreme, ki bi jo bilo mogoče uporabiti za notranjo represijo in je namenjena izključno humanitarni ali zaščitni uporabi ali programom Združenih narodov (ZN) in Unije ter njenih držav članic ali regionalnih in podregionalnih organizacij v zvezi z vzpostavljanjem institucij, oziroma material, ki je namenjen operacijam ZN in Unije ali regionalnih in podregionalnih organizacij v zvezi s kriznim upravljanjem;
- (b) prodajo, dobavo, prenos ali izvoz opreme za odstranjevanje min in materiala, ki se uporablja pri operacijah odstranjevanja min;
- (c) vzdrževanje opreme, ki ni smrtonosna, ki bi jo lahko uporabila mornarica ali obalna straža Venezuele z izključnim namenom varovanja meje, regionalne stabilnosti ter prestrazanja narkotikov;
- (d) zagotavljanje financiranja in finančne pomoči, povezanih z opremo ali materialom iz točk (a), (b) in (c);
- (e) zagotavljanje tehnične pomoči, povezane z opremo ali materialom iz točk (a), (b) in (c);

pod pogojem, da je tak izvoz vnaprej odobril ustrezni pristojni organ.

2. Člena 1 in 3 se ne uporabljata za zaščitna oblačila, vključno z zaščitnimi jopiči in vojaškimi čeladami, ki jih samo za osebno uporabo v Venezuelo začasno izvozijo osebje ZN, osebje Unije ali njenih držav članic, predstavniki medijev, humanitarni in razvojni delavci ter z njimi povezano osebje.

Člen 5

1. Prepovedana je prodaja, dobava, prenos ali izvoz opreme, tehnologije ali programske opreme, ki jih venezuelski režim ali kdo drug v njegovem imenu uporablja predvsem za spremljanje ali prestrazanje internetnih in telefonskih komunikacij prek mobilnih ali fiksnih omrežij v Venezueli, vključno z zagotavljanjem kakršnihkoli storitev vsake vrste spremljanja ali prestrazanja telekomunikacij ali interneta kot tudi zagotavljanje finančne in tehnične pomoči pri namestitvi, obratovanju ali posodabljanju tovrstne opreme ali programske opreme, s strani državljanov držav članic ali z ozemelj držav članic.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 lahko države članice odobrijo prodajo, dobavo, prenos ali izvoz opreme, tehnologije ali programske opreme, vključno z zagotavljanjem kakršnihkoli storitev vsake vrste spremljanja ali prestrazanja telekomunikacij ali interneta kot tudi zagotavljanje finančne in tehnične pomoči iz odstavka 1, če utemeljeno sklepajo, da naj venezuelska vlada, javni organi, gospodarske združbe ali agencije oziroma osebe ali subjekti, ki delujejo v njihovem imenu ali po njihovih navodilih, te opreme, tehnologije ali programske opreme ne bi uporabili za notranjo represijo.

Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi tega odstavka, v roku štirih tednov po odobritvi.

3. Unija sprejme potrebne ukrepe za določitev ustreznih elementov, ki jih zajema ta člen.

POGLAVJE II

OMEJITVE VSTOPA

Člen 6

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da preprečijo vstop na ali tranzit prek svojih ozemelj:

- (a) fizičnim osebam, odgovornim za hude kršitve ali zlorabe človekovih pravic ali represijo nad civilno družbo in demokratično opozicijo v Venezueli; ali

- (b) fizičnim osebam, odgovornim za ukrepe, politike ali dejavnosti, ki kako drugače ogrožajo demokracijo ali pravno državo v Venezueli;

ki so navedene na seznamu v Prilogi I.

2. Odstavek 1 držav članic ne zavezuje k temu, da bi lastnim državljanom zavrnilo vstop na svoje ozemlje.

3. Odstavek 1 ne posega v primere, v katerih posamezno državo članico zavezuje mednarodnopravna obveznost, in sicer:

- (a) kot državo gostiteljico mednarodne medvladne organizacije;
- (b) kot državo gostiteljico mednarodne konference, ki jo skličejo ZN ali je sklicana pod njihovim okriljem;
- (c) v skladu z večstranskim sporazumom o dodeljenih privilegijih in imunitetah ali
- (d) v okviru Lateranske pogodbe, ki sta jo leta 1929 sklenila Sveti sedež (Vatikanska mestna država) in Italija.

4. Odstavek 3 se uporablja tudi v primerih, ko je država članica gostiteljica Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE).

5. Svet je ustrezno obveščen o vseh primerih, ko država članica odobri izjemo v skladu z odstavkom 3 ali 4.

6. Države članice lahkoodobrijo izjeme od ukrepov na podlagi odstavka 1, kadar je potovanje upravičeno zaradi nujnih humanitarnih potreb ali udeležbe na medvladnih srečanjih in srečanjih, ki jih podpira Unija ali gosti država članica, ki predseduje OVSE, in na katerih poteka politični dialog za spodbujanje demokracije, človekovih pravic in pravne države v Venezueli.

7. Država članica, ki želi odobriti izjemo iz odstavka 6, o tem pisno uradno obvesti Svet. Izjema se šteje za odobreno, razen če eden ali več članov Sveta ne vloži pisnega ugovora v dveh delovnih dneh po prejemu uradnega obvestila o predlagani izjemi. Če eden ali več članov Sveta vloži ugovor, lahko Svet s kvalificirano večino odloči, da se predlagana izjema odobri.

8. Kadar posamezna država članica na podlagi odstavkov 3, 4, 6 in 7 dovoli vstop na svoje ozemlje ali tranzit prek njega osebam s seznama v Prilogi I, se dovoljenje omeji na namen, za katerega je bilo odobreno, in na osebe, na katere se nanaša.

POGLAVJE III

ZAMRZNITEV SREDSTEV IN GOSPODARSKIH VIROV

Člen 7

1. Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri, ki pripadajo, ali so v lasti ali pod nadzorom:

- (a) fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov, odgovornih za hude kršitve ali zlorabe človekovih pravic ali represijo nad civilno družbo in demokratično opozicijo v Venezueli;
- (b) fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov, odgovornih za ukrepe, politike ali dejavnosti, ki kako drugače ogrožajo demokracijo ali pravno državo v Venezueli;

ki so navedeni na seznamu v Prilogi I.

2. Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri, ki pripadajo, ali so v lasti ali pod nadzorom fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov, povezanih z osebami, subjekti ali organi iz odstavka 1, kot so navedeni v Prilogi II.

3. Fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom s seznama v Prilogi I ali II, ne smejo biti neposredno ali posredno dana na razpolago ali v njihovo korist nikakršna sredstva ali gospodarski viri.

4. Pristojni organ države članice lahko pod takšnimi pogoji, za katere meni, da so primerni, odobri sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali razpolaganje z njimi, potem ko je ugotovil, da so ta sredstva ali gospodarski viri:

- (a) nujni za osnovne potrebe fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov s seznama v Prilogi I ali II in vzdrževanih družinskih članov takih fizičnih oseb, vključno s plačili za živila, najemnine ali hipoteke, zdravila in zdravljenje, davke, zavarovalne premije in pristojbine za storitve javne komunale;
- (b) namenjeni izključno za plačilo razumnih honorarjev in nadomestil nastalih izdatkov, povezanih z zagotavljanjem pravnih storitev;
- (c) namenjeni izključno za plačilo honorarjev ali stroškov storitev za redno hranjenje ali vzdrževanje zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov,
- (d) potrebni za kritje izrednih izdatkov, če zadevni pristojni organ vsaj dva tedna pred odobritvijo pristojnim organom drugih držav članic in Komisiji uradno sporoči razloge, na podlagi katerih meni, da je treba izdati posamezno odobritev; ali
- (e) nakazani na račun ali z računa diplomatske ali konzularne misije ali mednarodne organizacije, ki ima imuniteto v skladu z mednarodnim pravom, če so takšna plačila namenjena za uradne naloge diplomatske ali konzularne misije ali mednarodne organizacije.;

Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi tega odstavka.

5. Kot odstopanje od odstavkov 1 in 2 lahko pristojni organi države članice odobrijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) sredstva ali gospodarski viri so predmet arbitražne odločbe, izdane pred datumom uvrstitve fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa iz odstavka 1 ali 2 na seznam v Prilogi I ali II, ali sodne ali upravne odločbe, izdane v Uniji, ali sodne odločbe, izvršljive v zadevni državi članici, pred navedenim datumom ali po njem;
- (b) sredstva ali gospodarski viri se bodo uporabljali izključno za poravnavo terjatev, ki so zavarovane s takšno odločbo ali v takšni odločbi priznane kot veljavne, v mejah, določenih z veljavno zakonodajo in predpisi, ki urejajo pravice oseb s takimi terjatvami;
- (c) odločba ni v korist fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa s seznama v Prilogi I ali II ter
- (d) priznanje odločbe ni v nasprotju z javnim redom zadevne države članice.

Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi tega odstavka.

6. Odstavka 1 in 2 fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu s seznama v Prilogi I ali II ne preprečuje, da bi plačal plačilo, zapadlo na podlagi pogodbe ali sporazuma, ki ga je sklenila fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, naveden na seznamu v Prilogi I ali II, oziroma obveznosti, ki je nastala za zadevno fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ, naveden na seznamu v Prilogi, pred datumom uvrstitve take fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa na seznam v navedeni prilogi, pod pogojem, da je zadevna država članica ugotovila, da plačilo ne krši odstavka 3.

7. Odstavek 3 se ne uporablja za prilive na zamrznjene račune, kot so:

- (a) obresti ali drugi dohodki na navedenih računih;
- (b) zapadla plačila po pogodbah, dogovorih ali obveznostih, sklenjenih ali nastalih pred datumom, ko so za te račune začeli veljati ukrepi iz odstavkov 1, 2 in 3, ali
- (c) zapadla plačila po sodnih, upravnih ali arbitražnih odločbah, izdanih v Uniji ali izvršljivih v zadevni državi članici,

pod pogojem, da za vse takšne obresti, druge dohodke in plačila še naprej veljajo ukrepi iz odstavka 1 ali 2.

POGLAVJE IV

SPLOŠNE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 8

1. Svet soglasno na predlog države članice ali visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko sestavi in spremeni seznam iz prilog I in II.
2. Svet o sklepu iz odstavka 1, vključno z razlogi za uvrstitev na seznam, obvesti zadevno fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ, bodisi neposredno, če je naslov znan, bodisi z objavo obvestila, s čimer da taki osebi, subjektu ali organu možnost, da predloži pripombe.
3. Kadar so predložene pripombe ali novi tehtni dokazi, Svet pregleda sklep iz odstavka 1 in o tem ustrezno obvesti zadevno fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ.

Člen 9

1. Priloge I in II vsebujeta razloge za uvrstitev fizičnih in pravnih oseb ter subjektov in organov iz člena 6(1) in člena 7(1) oziroma člena 7(2) na seznam.
2. Kjer so na voljo, priloge I in II vključuje tudi informacije, potrebne za identifikacijo zadevnih fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov. Pri fizičnih osebah lahko take informacije vključujejo imena, vključno z vzdevki, datum in kraj rojstva, državljanstvo, številka potnega lista in osebne izkaznice, spol, naslov, če je znan, ter funkcijo ali poklic. Pri pravnih osebah, subjektih ali organih lahko take informacije vključujejo imena, kraj in datum registracije, matično številko in sedež podjetja.

Člen 10

Prepovedano je zavestno in namerno sodelovati pri dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje ukrepom iz tega sklepa.

Člen 11

V zvezi s kakršno koli pogodbo ali transakcijo, katere izvedba je bila neposredno ali posredno v celoti ali deloma ovirana zaradi ukrepov, uvedenih v skladu s tem sklepom, se ne ugotovi nobenemu zahtevku, vključno z zahtevki za nadomestilo škode ali kakršnemu koli drugemu zahtevku te vrste, kot je odškodninski zahtevek ali zahtevek za uveljavljanje garancije, zlasti zahtevek za podaljšanje dospelosti ali za plačilo obveznice, garancije ali nadomestilo škode, zlasti finančne garancije ali finančnega jamstva v kakršni koli obliki, ki ga vložijo:

- (a) fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi s seznama iz Priloge I ali II;
- (b) katera koli fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki deluje prek ali v imenu oseb, subjektov ali organov iz točke (a).

Člen 12

Da bi bili ukrepi, določeni v tem sklepu, čim bolj učinkoviti, Unija spodbuja tretje države k sprejetju omejevalnih ukrepov, ki so podobni tistim, ki so določeni v tem sklepu.

Člen 13

Ta sklep se uporablja do 14. novembra 2018.

Ta sklep se redno pregleduje. Če Svet meni, da cilji sklepa niso bili doseženi, ga po potrebi obnovi ali spremeni.

Člen 14

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 13. novembra 2017

Za Svet
Predsednica
F. MOGHERINI

PRILOGA I

Seznam fizičnih in pravnih oseb ter subjektov in organov iz člena 6(1) in člena 7(1)

PRILOGA II

Seznam fizičnih in pravnih oseb ter subjektov in organov iz člena 7(2)
